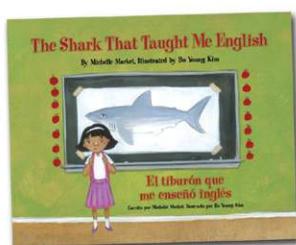


## Bilingual Programs for Parents



### How can Spanish-speaking parents help their children for school success?

A child's success in school often depends on the vocabulary and reading skills that he or she builds in their early years. The more vocabulary a child has, the better chance at school success.



Words are the building blocks for everything. We use words to communicate our feelings. We use words to sing and play. We use words to solve problems. Words are the basic tools in school, at home, and at work.

Reading is one of the best ways to build vocabulary skills with parents and kids. Reading is a complex activity. It's a process of building new skills and curiosity for new information. Kids need all the support and practice they can get in order to learn to read and comprehend. Little by little, this will help to prepare a child for success at school and in the world.

Parents can help their children just by reading and talking with their kids at home. When a parent enjoys reading a book and talking with their kids about what is happening in the story, and what might happen next, it captures the attention of their kids, and it helps to build their interest in books.

In one family, there can be two languages in the home. Some parents speak Spanish, while their kids are learning English at school. A simple solution is to share a bilingual book in Spanish and English. Parents can read in Spanish with their kids, while their kids might enjoy reading the book in English. Together, they can learn vocabulary in both languages. It's a winning combination!

No matter which language a parent speaks or the child speaks, reading at home is crucial to ensure that kids develop a love for reading and for learning new vocabulary and new concepts.

Parents might wonder what kinds of questions to ask kids while they read a book. Here are a few suggested questions to help parents get started:

#### Before reading a book

What do you see on the cover?  
What do you think this story is going to be about?  
What does the title of the story mean to you?

#### While reading the book together

What is this?  
Do you know what this word means?  
Have you done that before?  
Can you see the \_\_\_\_\_ in the picture? Where is it?  
Why do you think \_\_\_\_\_ said that?  
What do you think will happen next?

#### After you finish reading the book

Did you like the story? Why? Why not?  
What did you like best about the story?  
What didn't you like about the story?  
What do you think will happen next?

Aside from reading, it's also helpful if parents can volunteer to assist on classroom fieldtrips. These new shared experiences give the parents and kids a lot to talk about, and that also builds vocabulary and language skills. These shared experiences create enthusiasm for learning and a connection between parents and kids.

In addition to volunteering at your child's school, if there are classes for parents at your child's school, plan on attending. You'll get to know other parents and possibly make life-long friends. You'll get to know teachers at the school. And when kids see their parents involved, they feel proud of them and more connected to the school experience.

If your school does not offer workshops for parents, talk to your child's teacher or school principal. Most schools provide some kind of support for parents, whether it's for language support, reading, or parenting.

*The Latino Family Literacy Project* offers programs for parents who speak Spanish. In this program, parents learn how to establish a reading routine. They learn how to share stories with their children, talk with their kids, and build vocabulary. If you would like this type of program, you can suggest this program to the principal at your child's school. [www.LatinoLiteracy.com](http://www.LatinoLiteracy.com)

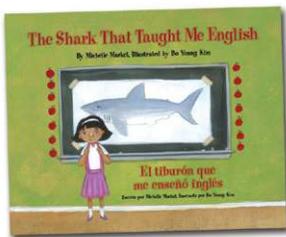


## Programas bilingües para padres



### ¿Cómo pueden los padres que hablan español ayudar a sus hijos a lograr el éxito en la escuela?

El éxito de un niño en la escuela a menudo depende del vocabulario y las habilidades de lectura que él o ella desarrolla durante sus primeros años. Cuanto más vocabulario tenga un niño, mayor será la probabilidad de su éxito escolar.



Las palabras son bloques de construcción para todo: usamos palabras para comunicar nuestros sentimientos, usamos palabras para cantar y jugar. También usamos palabras para resolver problemas. Las palabras son las herramientas básicas en la escuela, en casa y en el trabajo.

La lectura es una de las mejores maneras de desarrollar habilidades de vocabulario con padres e hijos. La lectura es una actividad compleja: es un proceso de desarrollo de nuevas habilidades y curiosidad por nueva información. Los niños necesitan todo el apoyo y la práctica que puedan obtener para aprender a leer y comprender. Poco a poco, esto ayudará a preparar a un niño para el éxito en la escuela, y en el mundo.

Los padres pueden ayudar a sus hijos simplemente leyendo y hablando con ellos en casa. Cuando un padre disfruta leyendo y hablando con sus hijos acerca de lo que está sucediendo en la historia, y lo que podría suceder a continuación, capta la atención de sus hijos y les ayuda a desarrollar su interés en los libros.

A veces, en una familia pueden haber dos idiomas en el hogar. Algunos padres hablan español, mientras que sus hijos están aprendiendo inglés en la escuela. Una solución simple es compartir un libro bilingüe, en español e inglés. Así, los padres pueden leer en español con sus hijos y sus hijos pueden disfrutar leyendo el libro en inglés. Juntos, pueden aprender vocabulario en ambos idiomas. ¡Es una combinación ganadora!

No importa qué idioma habla el padre o el niño. La lectura en casa es crucial para asegurar que los niños desarrollen el amor por la lectura y para aprender un nuevo vocabulario y nuevos conceptos.

Los padres pueden preguntarse qué tipo de preguntas pueden hacer a los niños mientras leen un libro. A continuación ofrecemos algunas sugerencias de preguntas para ayudar a los padres a comenzar:

#### Antes de leer un libro

- ¿Qué ves en la portada del libro?
- ¿De qué crees que va a tratar esta historia?
- ¿Qué significa para ti el título de la historia?

#### Mientras leen un libro juntos

- ¿Qué es esto?
- ¿Sabes qué significa esta palabra?
- ¿Hiciste esto antes?
- ¿Puedes ver el/la \_\_\_\_\_ en la imagen? ¿Dónde está?
- ¿Por qué piensas que \_\_\_\_\_ dijo eso?
- ¿Qué crees que pasará después?

#### Después de leer el libro

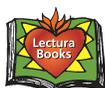
- ¿Te gustó la historia? ¿Por qué? ¿Por qué no?
- ¿Qué es lo que más te gustó de la historia?
- ¿Qué no te gustó de la historia?
- ¿Qué crees que pasará después?

A parte de la lectura, también es útil si los padres pueden ofrecerse como voluntarios para asistir en las excursiones en el aula. Estas nuevas experiencias compartidas dan a los padres y a los niños mucho de qué hablar, y también ayudan a construir vocabulario y habilidades de lenguaje. Estas experiencias compartidas también crean entusiasmo por el aprendizaje y una conexión entre padres e hijos.

Además de ser voluntario en la escuela de su hijo, si hay clases para los padres en la escuela de su hijo, planea asistir. Así, usted conocerá a otros padres y posiblemente hará amigos para toda la vida. También conocerá a los maestros de la escuela. Y cuando los niños ven a sus padres involucrados, se sienten orgullosos de ellos y más conectados con la experiencia escolar.

Si su escuela no ofrece talleres para los padres, hable con el maestro de su hijo o con el director de la escuela. La mayoría de las escuelas ofrecen algún tipo de apoyo a los padres, ya sea apoyo lingüístico, o con la lectura o la crianza de sus hijos.

*The Latino Family Literacy Project* (El Proyecto de Alfabetización Para Familias Latinas) ofrece programas para los padres que hablan español. En este programa, los padres aprenden cómo establecer una rutina de lectura y cómo compartir historias con sus hijos, hablar con ellos y construir vocabulario. Si usted está interesado en este tipo de programa, puede sugerir este programa al director de la escuela de su hijo. [www.LatinoLiteracy.com](http://www.LatinoLiteracy.com)



**Lectura Books | The Latino Family Literacy Project**

1.877.LECTURA (1-877-532-8872) • [www.LatinoLiteracy.com](http://www.LatinoLiteracy.com)